

tection des obtentions végétales ou à charger un service déjà existant de cette protection;

(c) à assurer la communication au public des informations relatives à cette protection et au minimum la publication périodique de la liste des titres délivrés.

(2) Des accords particuliers peuvent également être conclus entre les États de l'Union, en vue de l'utilisation éventuelle en commun de services chargés de procéder à l'examen des variétés nouvelles, prévu à l'article 7, et au rassemblement des collections et documents de référence nécessaires.

(3) Il est entendu qu'au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, chaque État doit être en mesure, conformément à sa législation interne, de donner effet aux dispositions de la présente Convention.

Article 31

(1) La présente Convention est ouverte jusqu'au deux décembre mil neuf cent soixante-deux à la signature des États représentés à la Conférence de Paris pour la protection des obtentions végétales.

(2) La présente Convention est soumise à ratification; les instruments de ratification sont déposés auprès du Gouvernement de la République française, qui notifie ce dépôt aux États signataires.

(3) Dès qu'elle a été ratifiée par trois États au moins, la Convention entre en vigueur entre ces États trente jours après le dépôt du troisième instrument de ratification. À l'égard de chacun des États par lesquels elle est ratifiée ultérieurement, elle entre en vigueur trente jours après le dépôt de son instrument de ratification.

Article 32

(1) La présente Convention est ouverte à l'adhésion des États non signataires dans les conditions prévues aux paragraphes (3) et (4) du présent article.

(2) Les demandes d'adhésion sont adressées au Gouvernement de la Confédération suisse, qui les notifie aux États de l'Union.

(3) Les demandes d'adhésion sont étudiées par le Conseil en tenant compte notamment des dispositions de l'article 30.

skyttelse af plantenyheder eller at overdrage en allerede bestående myndighed hvervet med hensyn til denne beskyttelse;

c. at sikre, at der gives offentligheden meddelelse om oplysninger vedrørende denne beskyttelse, og at der i det mindste regelmæssigt sker offentliggørelse af listen over udfærdigede beskyttelsesbreve.

2. Særaftaler kan ligeledes afsluttes mellem unionslande med henblik på eventuel fælles benyttelse af de offentlige organer, der har til opgave at foretage den i artikel 7 omtalte undersøgelse af plantenyheder og indsamling og opbevaring af nødvendige sammenligningskollektioner og -dokumenter

3. Det er underforstået, at hver stat på det tidspunkt, da dets ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument deponeres, skal være i stand til ifølge sin interne lovgivning at føre bestemmelserne i nærværende konvention ud i livet.

Artikel 31

1. Denne konvention er indtil den 2. december 1962 åben for undertegnelse af de stater, der var repræsenteret ved konferencen i Paris om beskyttelse af plantenyheder.

2. Nærværende konvention skal ratificeres. Ratifikationsinstrumenterne skal deponeres hos den franske republikks regering, som underretter de andre signatarmagter om deponeringen.

3. Såsnart denne konvention er blevet ratificeret af mindst 3 stater, træder den i kraft mellem disse stater 30 dage efter deponeringen af det tredje ratifikationsinstrument. Med hensyn til en hvilken som helst stat, der senere ratificerer den, træder den i kraft 30 dage efter deponeringen af dens ratifikationsinstrument.

Artikel 32

1. Nærværende konvention er åben for tiltrædelse fra ikke-signatarmagter på de betingelser, der indeholdes i stykkerne 3 og 4 i nærværende artikel.

2. Anmodninger om tiltrædelse tilstilles det schweiziske edsforbunds regering, der notificerer dem for unionslandene.

3. Anmodninger om tiltrædelse studeres af rådet, i særlig grad under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 30.